

ሬደራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETTE of the federal democratic republic of ethiopia

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIC

ዛይ አንዶኛ ዓመት ቁጥር ፴፭ አዲስ አበባ የካቲት ፴ ቀን ፪ሺ፮ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌደራሳዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ 21st Year No. 35 ADDIS ABABA,9th March, 2015

ማውጫ ደንብ ቁጥር *ቪ፻፵፪/፪ሺ፯ ዓ.ም*

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር **፻፻፵**፪/፪ሺ፯ <u>የሃይማኖት ወይም የበን አድራንት ድርጅቶች ከሥራተኞቻቸው</u> <u>ጋር ስለሚመሥርቱት በቅጥር ላይ የተመስፈተ የሥራ</u> <u>ግንኙነት የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ</u>

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌደራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈፃሚ አካላትን ሥልጣንና ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፮፻፺፩/፪ሺ፫ አንቀጽ ሯ እና በአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ አዋጅ ቁጥር ፫፻፸፯/፲፱፻፺፮ አንቀጽ ፫ (፫) (ለ) መሠረት ይህንን ደንብ አውጥቷል።

§. <u>አምር ርዕስ</u>

ይህ ደንብ "የዛይማኖት ወይም የበጎ አድራጎት ድርጅቶች በቅጥር ላይ የተመሠረቱ የሥራ ግንችነቶች የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፫፻፵፪/፪ሺ፯" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. <u>ትርንሜ</u> የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ ደንብ ውስጥ፦

፩/ "መንፈሳዊ አንልግሎት" ማለት በሃይማኖት ድርጅት ውስጥ ከእምነት *ጋ*ር ቀጥተኛ ግንኙነት ያላቸውን መንፈሳዊ ተግባራትን ብቻ ማከናወን ነው ፤

CONTENTS Regulation No.342/2015

Employment Relations Established by Religious and Charitable Organizations Council of Ministers Regulation......Page 8149

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION No. 342/2015

COUNCIL OF MINISTERS REGULATION ON EMPLOYMENT RELATIONS ESTABLISHED BY RELIGIOUS AND CHARITABLE ORGANIZATIONS

This Regulation is issued by the Council of Ministers pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Proclamation No. 691/2010 and Article 3 (3) (b) of the Labour Proclamation No. 377/2003.

1. Short Title

This Regulation may be cited as the "Employment Relations Established by Religious and Charitable Organizations Council of Ministers Regulation No. 342/2015".

2. Definitions

In this Regulation, unless the context otherwise requires:

 "spiritual service" means a service which is performed only to discharge functions directly related with spiritual activities in a religious organization;

ያንዱ ዋጋ Unit Price 4.10

ገጽ `ጃሺ፩፻፶ · ኡጽራል ነጋሪት ጋዜጣ ቁጥር ፴ሯ የካቲት ፴ ቀን ፪ሺ፯ ዓ.ም

- ፪/ "የበጎ አድራሳት ድርጅት" ማለት ትርፍ የማግኘት ዓላማ የሌለው ስብዓዊ፣ ማኅበራዊ ወይም የልማት አገልግሎት ለሕዝብ ለማበርከት የተቋቋመ መንግሥታዊ ያልሆነ ድርጅት ወይም ማኅበር ነው ፤
- ፫/ "ገቢ ማስገኛ ሥራ" ማለት የዛይማኖት ወይም የበጎ አድራጎት ድርጅት ገቢ ለማግኘት ባቋቋመው ድርጅት ሥር የሚከናወን ዕቃዎችን የማምረት ወይም የማከፋፈል፣ አገልግሎት የመስጠት ወይም ሌላ መሰል የገቢ ማስገኛ ሥራ ነው ፤
- ፬/ "ሚኒስቴር" ማለት የሥራተኛና ማኅበራዊ ጉዳይ ሚኒስቴር ነው፤
- ራ/ "አዋጅ" ማስት የአሠሪና ሠራተኛ ጉዳይ አዋጅ ቁጥር [፻፸፯/፲፱፻፺፮ ነው።
- ፫. <u>የዛይማኖት ድርጅቶች በቅጥር ላይ የተመሠሬቱ የሥራ</u> <u>ግንኙነቶች</u>
 - ፩/ በዛይማኖት ድርጅቶች ውስጥ መንፈሳዊ አንልግሎት የሚሰጡ አንል, ኦዮች ላይ አዋጁ ተፈፃሚነት አይኖረውም።
 - ፪/ በሃይማኖት ድርጅቶች ውስጥ መንፈሳዊና አስተዳደራዊ ወይም መንፈሳዊና የበጎ አድራጎት ተማባር በአንድ ሰው በጣምራ ከተከናወነ አዋጁ ተፈጻሚነት አይኖረውም።
 - ፫/ በሃይማኖት ድርጅቶች ውስጥ በንቢ ማስንኛ ሥራዎች ሳይ በተሠማሩ ሠራተኞች ሳይ አዋጁ ተሬጻሚነት ይኖረዋል።
 - ፬/ በዚህ ደንብ በአንቀጽ ጅ ላይ የተደነባንው እንደተጠበቀ ሆኖ በሃይማኖት ድርጅቶች ውስጥ አስተዳደራዊ ወይም የበጎ አድራጎት ተግባርን ለማከናወን በተሰማሩ ሠራተኞች ላይ አዋጁ ተሬፃሚነት ይኖረዋል።

新闻,小书·大中国的 于36.4

Federal Negarit Gazette No. 35, 9th March, 2015 page 8150

- 2/ "charitable organization" means a nongovernmental organization or society established for non-profit making purposes but provides humanitarian, societal or developmental services;
- 3/ "income generating activity" means the production or distribution of goods, the provision of services or other similar income generating activity performed by enterprises established under a religious or charitable organization;
- 4/ "Ministry" means the Ministry of Labour and Social Affairs;

OF THE FEDERAL

5/ "Proclamation" means the Labour Proclamation No. 377/2003.

3. <u>Employment Relations Established by Religious</u> <u>Organizations</u>

- 1/ The Proclamation shall not be applicable with respect to a person who gives spiritual service in a religious organization.
- 2/ The Proclamation shall not be applicable with respect to a person who performs spiritual and administrative or spiritual and charitable activities, simultaneously, in a religious organization.
- 3/ The Proclamation shall be applicable with respect to workers engaged in performing income generating activities undertaken by religious organizations.
- 4/ Without prejudice to Article 5 of this Regulation, the Proclamation shall be applicable with respect to workers engaged in performing administrative or charity activities in religious organizations.

61 "003608 67696 47696 4767 8767 808767 80767 0089 168977 26 49749 77797 807007

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም የሚያስጠው ከልሆነ በሱ

Ø.

73	<u> ኙነቶች</u>					
ğ/	የበን	አድራት	ት ድርጅ	序齐 71	n, A	ማግኘት
	በሚያቋ	ቁጧቸው	ድርጅቶች	ውስጥ	P7N,	ማስንኛ
	pul.p	₹ 1 ይ	በተሠማሩ	ሠራተኛ	ች ላይ	አዋጁ
	ተሬፃሚነት ይኖረዋል።					

የበጎ አድራጎት ድርጅት በቅጥር ላይ የተመሠረቱ የሥራ

- ፪/ በዚህ ደንብ በአንቀጽ ፭ ላይ የተደነገገው እንደተጠበቀ ሆኖ በበን አድራንት ድርጅቶች ውስጥ አስተዳደራዊ ወይም የበን አድራንት ተማባርን ለማከናወን በተሠማሩ ሠራተኞች ላይ አዋጁ ተፈጻሚነት ይኖረዋል።
- ጅ. <u>የኅብረት ድርድር</u> ¾/ የሃይማኖት ወይም የበጎ አድራጎት ድርጅቶች በአስተዳደራዊ ወይም በበጎ አድራጎት ሥራ ላይ ከተሠማሩ ሠራተኛ ጋር የደመወዝ ጭማሪ፣ ልዩ ልዩ ጥቅሞች፣ ማበረታቻዎችና የመሳሰሉትን በሚመለከት የኅብረት ድርድር ለማድረግ አይንደዱም።
 - ፪/ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተደነገገው ቢኖርም የደመወዝ ጭማሪ፣ ልዩ ልዩ ጥቅማ ጥቅሞች፣ ማበረታቻዎችና የመሳሰሉት በሃይማኖት ወይም በበጎ አድራጎት ድርጅቶች የሥራ ደንቦች ወይም የሥራ ውሎች ሊወሰኑ ይችላሉ።

፮. <u>መመሪያ የጣውጣት ሥልጣን</u> ሚኒስቴሩ ይህን ደንብ በሚገባ ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ሊያወጣ ይችላል።

<u>፯. ደንቡ ስለሚጸናበት ጊዜ</u>

ይህ ደንብ በፌዴራል ነ*ጋሪት ጋ*ዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ የካቲት ፴ ቀን ፪ሺ፯ ዓ.ም

ኃይለማርያም ደሳለኝ የኢትዮጵያ ፌደራሳዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅሳይ ሚኒስትር Employment Relations Established by Charitable Organizations
1/ The Proclamation shall be applicable with respect to workers engaged in performing income generating activities under business enterprises established by charitable organizations.

2/ Without prejudice to Article 5 of this Regulation, the Proclamation shall be applicable with respect to workers engaged in performing administrative or charity activities in a charitable organization.

5. Collective Bargaining

4

- 1/ Religious or charitable organizations shall not be obliged to engage in collective bargaining on increment of wages, benefits, incentives and other similar matters with workers engaged in performing administrative or charity activities.
- 2/ Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, increment of wages, benefits, incentives and other similar matters may be governed by work rules or employment contracts of religious or charitable organizations.

6. Power to Issue Directives

The Ministry may issue directives necessary for the proper implementation of this Regulation.

7. Effective Date

This Regulation shall come into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazette.

Done at Addis Ababa, this 9th day of March, 2015.

HAILEMARIAM DESSALEGN

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA Fearget Woodd Taxane No. 31 ¹⁰ Maria 2016, 2017 2017 <u>Employment: Relations</u>, Established by Charitable <u>Organizations</u> 1/ Inc Proclamation shall be applicable with respect to Wethers' engaged in performing income infigeneration activities funder, basiness' enterprises established by charitable organizations.

27 Willout prejudice to Article 5 of this Regulation, the Proclamation shall be applicable with respect to workers engaged in performing estimative or charity activities in a charitable organization

Collective Bargaining (Collective Bargaining) I/ Religious or charitable organizations shall not be notiged to engage in sollective bargaining on increment of wages, benefits incontinues and other similar matters with workers engaged in performing administrative or charity oct vices.

Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this Article, increment of weges benefits,

Power to Jerra Diventing

The Ministry may issue directives necessary for the proper implementation of this Regulation.

Effective Date This Regulation shall come into force on the date of public filtered, the Rederal Negarit Gazette

Done at Addis Ababa, this 9th day of March, 2015. HAILEMARIAM DESSALECY PRIME AUGUSTER OF THE ELORE & DEMOCRATIK

REPUBLIC OF ETHIOPIA

The sufference bases an original functions as approximate

6.00 PMP ARAPH RCドサンロヤロC ART PHOTAR PHOTA TTF++キ子 and b TTF++キ子 AVELON ARC+14 RCF+子 20, APT774 AVELON ARC+14 RCF+子 20, APT774 Control and secondard analast Hors-non 0-7, タキマステの RCF+子 の-AT P70, OPA17 Control and analast analast Control APT+ AR A+ロレマト、ロモナマチ AR APT ALL APT+ AR A+ロレマト、ロモナマチ AR A+T Control APT+ AR A+ロレマト、ロモナマチ AR A+T

የ/ በዚህ ደንብ በአንቀጽ ሬ ላይ ዮተይንግሙ እንደተጠቀ ሆኖ በበን አድራንት ድርጅቶች ውስጥ አስተዳደራዊ መይም የበን አድራንት ተማርጋ ለማከናወን በተውማሩ ሥራተኞች ላይ አዋጹ ተፈጸሚነት ይኖርሮየልዓመል ቀካ መቀ እና ዮነይማኖት መይም የበን አድራንት ድርጅቶች ስ/ ሥምና ሥራተኛ ጋር የደመወዝ ዋግሪ፣ ላይ ላይ ከተመማሩ ሥራተኛ ጋር የደመወዝ ዋግሪ፣ ላይ ላይ የትላይማናት መሪታ እና የደምስስሳትን በግ መስነት.

መለወለ እና የወንደብ መጠናደትን (ቆ) አቀርላ ሰላር አቀርላ ሀዘበ ነቅ 800 ነው። ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ

and contraction

ግንሉትፍ ይህን ደንብ በሚገባ ለማስፈጸም የሚያስፈ መመሪያዎችን ሲያወጣ ይችሳል። <mark>ደንቡ ስለሚጸናበት ጊዜ</mark> ይህ ደንብ ክሬድራራል ን*ጋ*ሪት ጋዜጣ ታቶም ከመጣ ቀን ጀምሮ የጸፍ ይሆናል።

54.0 MAG 8767 9 47 88.5 9.5

ኃይልማርያም ደሳልኝ የኢትዮጵያ ፌዴራሳዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሰቅላይ ሚኔስትር